# CONSEILS POUR LE CALIBRAGE DES DOCUMENTS PRÉGRAPHISTE

Au 28 mars 2013

Le document suivant tente de préciser l’ensemble des contraintes que nous avons adopté pour l’écriture des articles dans l’Opéron. Elles peuvent évidemment évoluer. Des documents téléchargeables apportent des précisions de fond ou de forme.

Le but est d’abord de formaliser pour les futurs rédacteurs la situation actuelle mais aussi de demander aux auteurs de respecter, dans toute la mesure du possible, ces contraintes, facilitant ainsi le travail pour la rédaction.

### 1. Contraintes typographiques pour l’OPÉRON

Parmi ces « choix-contraintes » pour l'Opéron

* Les noms des personnes sont écrits en majuscules, les prénoms en minuscules.
* Les références aux tableaux ou figure sont à intégrer, en bleu (mais la couleur sera choisie par le graphiste) Utiliser le style "figure"
* Les références des sites internet, les adresses courriels en bleu.
* Les unités sont obligatoirement SI tout en conservant, si nécessaire, une unité non conforme (ex : 0,1 nm (1 Å)).
* Les anglicismes sont évités. On utilisera cédérom au lieu de CD-ROM par exemple.
* Les tirets des “mots composés“ sont éliminés (di-iode devient diiode, micro-organisme devient microorganisme, bio-informatique devient bioinformatique...) sauf cas particulier… (extra-utérine).
* Les points des sigles ou acronymes sont supprimés : S.N.C.F. devient SNCF, A.D.N. devient ADN. Les acronymes, sigles devenus des noms comme sida, s’écrivent en minuscules.
* Les lettres accentuées sont, en majuscules accentués (é donne É). Il en est de même de caractères ou ligatures particuliers comme ç (Ç), œ (Œ)... Écrire FRANÇAIS et non FRANCAIS !!!
* Les guillemets sont des guillemets anglais " " et non français « » [Régler, dans Word, les automatismes dans Format>Mise en forme automatique (pour les versions de Word antérieures à 2007) ; Options>Vérification>options de correction automatique à partir de la version 2007

### 2. Quelques règles à suivre

D'autre part, la préparation au graphiste impose quelques règles de travail permettant de faciliter le travail au dernier maillon de la chaîne. Il faut savoir que les logiciels Microsoft sont bourrés d'incohérences et d'erreurs et que des nuits sont passées à résoudre des problèmes anormaux. Ces règles peuvent être

* Séparer ABSOLUMENT les figures dans des fichiers à part : pas de dessin vectorisé à l'aide des outils Microsoft (peu puissants au demeurant). Un fichier jpeg (ou tiff) de bonne qualité évite souvent bien des problèmes ensuite. Rien n'exclut de fournir plusieurs fichiers. Dans le cas du **tableur**, l'original contenant les données est parfois très utile. Toutefois, les difficultés techniques sont très importantes sur les fichiers graphiques : un échange entre auteurs et rédaction peut être utile ! Bien entendu, rien n’exclut de laisser les images dans le fichier du texteur car le texte est beaucoup plus facile à lire ainsi !
* Dans le texte, les FIGURES, PHOTOS et les TABLEAUX sont clairement identifiés, séparés dans le texte, et légendés (avec un tiret séparateur entre le numéro et la légende) :
  + Les tableaux sont identifiés par un numéro en romain (I, Il, Ill, IV) soit par exemple : Tableau IV - Statistiques de mortalité cancéreuse
  + Les figures et photographies sont identifiées par un nombre (1, 2, 3...) soit par exemple: Figure 2 - Graphique de mortalité cancéreuse
* Ne pas se préoccuper de mise en pages de façon précise. Noter plutôt les contraintes souhaitées (du genre “mettre la figure à droite du texte“).
* Respecter les contraintes typographiques listées par ailleurs (voir fiche "conseils typographiques"). Il faut par exemple éviter les doubles espaces, espaces inutiles, paragraphes vides...
* Utiliser autant que possible les styles, et en particulier les styles titre pour structurer l’article. (voir fiche "texte et sa structuration" et surtout le fichier de base pour l’écriture).

### 3. Transferts de figures ou dessins (en construction)

Les graphistes utilisent XPRESS pour réaliser le montage de l'OPÉRON. Il s'agit d'un logiciel extrêmement puissant et complexe à mettre en œuvre. Il est coûteux !

Voici quelques unes des méthodes utilisées : vous pouvez ainsi voir quelle solution sera la plus appropriée pour le travail de la rédaction. MAIS n'hésitez pas à échanger avec la rédaction pour trouver la meilleure solution : nous pouvons réaliser des illustrations en fonction des contraintes que vous nous fournirez..

#### Dessin vectoriel

Tout dessin doit "impérativement" être vectoriel (définition indépendante du périphérique de sortie) si ce n'est pas une photo évidemment. Toutefois, si vous avez réalisé un beau dessin à la main, rien n'exclut de le reproduire par scan !

La "Rolls" du dessin vectoriel est **Illustrator**, logiciel complexe à manipuler mais d'une grande puissance.

Inkspace est un logiciel libre qui devrait pouvoir exporter au format Illustrator, svg, eps, png….

OpenOffice offre un logiciel de dessin vectoriel intéressant.

#### Chimie

J'utilise Marvinsketch (sur mac et existe sous windows, utilisable en ligne) ou de préférence **ChemDraw**. Les fichiers sont sauvegardés au format du logiciel et exportés au format .svg. Si vous n’avez pas ou ne maitrisez pas ces logiciels, inutile de se casser la tête les formules seront refaites très vite.

Celui-ci est repris dans Illustrator par *Importer* et les dessins sont complétés en particulier des légendes. On peut intervenir sur les formules (le format est évidemment vectoriel).

#### Tableur

J'utilise **Excel**. Les graphes sont peaufinés un maximum dans Excel. L'export peut se faire :

* par collage dans Illustrator,
* par impression en pdf… puis Illustrator
* par copier (sélection du graphe, enfoncer MAJUSCULES, choisir le menu copier une image, choisir telle qu'à l'impression… de façon à avoir un fichier de haute définition mais en pixels)

#### Photos

J'utilise **GraphicConverter** sur mac en privilégiant le format jpeg (.jpg). Il semble qu'il vaille mieux utiliser un format qui ne dégrade pas les images.

**Photoshop** ne pose évidemment pas de problèmes. Gimp est un équivalent libre de Photoshop tout à fait comparable.

En cas de légendage, je transfère dans Illustrator.

### 4. Traitement de texte

L'utilisation de Word est très répandue. Ce logiciel a des qualités et des défauts… **NE PAS UTILISER LA NUMÉROTATION AUTOMATIQUE**.

Si vous utilisez OpenOffice, la récupération des textes ne pose pas de problèmes particuliers. Elle sera simplifiée par un export au format .doc, les images étant de toute façon, exportées dans des fichiers spécifiques (même si elles sont conservées dans le fichier texte initial).

### 5. Orthographe

Il serait souhaitable d’appliquer les dernières réformes, en particulier la suppression de l’accent circonflexe sur le i et le u.

Quand une orthographe est plus simple ou plus logique, la choisir. Exemple : clé au lieu de clef.

Voir 1. pour les tirets… (microorganismes…)

### 6. Indexation

Si cela est possible, nous vous demandons de choisir les mots-clés adéquats pour votre article.

La mise au point d’un nouvel index est en cours de réalisation.